

## Tom muis ilbiyaha / Bananselegeren Tom



III nivå 2  
• somali / bokmål  
■ Anwar Mohamed Dirie  
• Zablon Alex Nguku  
• Humphreys Odungua

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Sigmond (nb)  
Overrett av: Anwar Mohamed Dirie (so), Olav

Illustret av: Zablon Alex Nguku  
Skrevet av: Humphreys Odungua

Tom muis ilbiyaha / Bananselegeren Tom

[barnebøker.no](http://barnebøker.no)

# Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>  
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.



Tom waxa uu sidaa masaf uu moos bisil ah.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.

Tom drar til markedet for å selge bananer.

...

iibyo

Tom waxa uu aadaa suuda si uu moos u soo





Dadka suuqa joogaa waxa ay gadanayaan khudrad.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



Tom madaxa madaxa ayuu ku miisaantay masufti gugiisa ayuu na aaday.

...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.

Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.

...

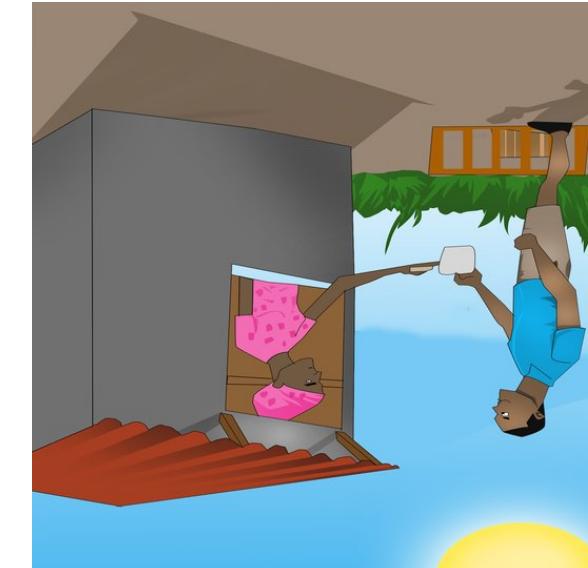
Lakin ciina gadanmayso mooska Tom. Waxa ay doobidan in ay khudradda ka soo gataan haweenka.



Derefter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han putter varene i kassene.

...

Dabadeed Tom waxa uu gataay saabbuun, sonkor iyo rooti. Alaabti waxa uu ku daatay masattisii.





Dadku waxa ay yiraahdaan, "jaalliyaddayada, haweenka uun baa iibsha khudradda."  
"Qofkani waa nin nooceee ah?" ayay dadku is weyddiiyaan.

...

"Her omkring er det bare kvinner som selger frukt", sier folk. "Hva slags mann er dette?" spør folk.

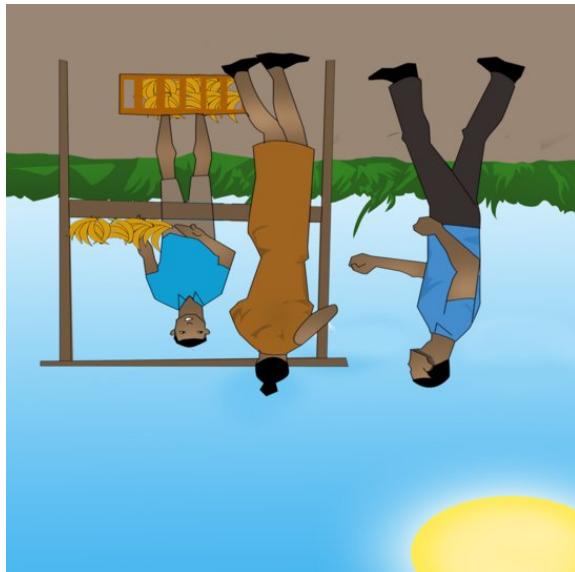


Markiiba, masuftii wuu martay. Tom waxa uu tirsaday lacagtii uu shaqeystay.

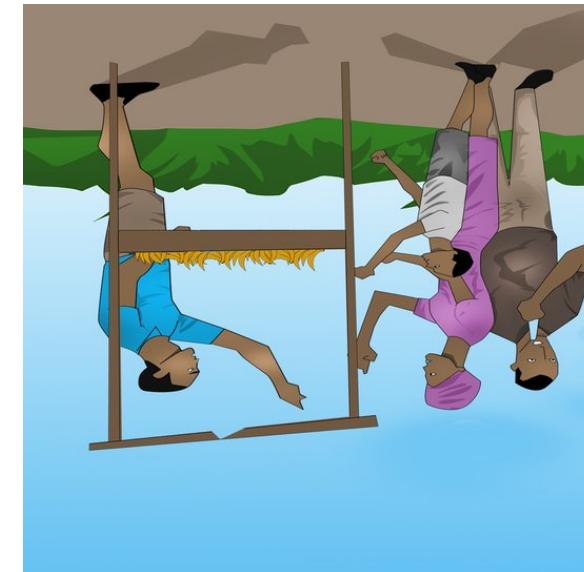
...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.

Flera folk kommer till salgsboden. De körper  
Toms bananer och spiser dem.  
Men Tom gör icke upp. Han ropar: "Köp mine  
bananer! Köp mine söt, modne bananer!"  
...  
Läkkin Tom ma niyad jabo. Waxa uu  
yirahdaa, "Gata mooskayga! Gata mooskayga  
bisil ee macaan!"



Dad badan ayaa yimid kabaddhi. Waay  
gatteen mooskii Tom oo waay cuueen.  
Flera folk kommer till salgsboden. De körper  
Toms bananer och spiser dem.  
...  
Dad badan ayaa yimid kabaddhi. Waay





Haweeney ayaa masafta kor uga qaadday xirmo moos ah. Si taxaddar leh ayay u eegaysaa mooska.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.  
Hun ser nøye på bananene.



Haweeneydi mooskii waa ay gadatay.

...

Kvinnen kjøper bananene.